

**France-Kourou: Planting and maintenance services of green areas**

OJ S 119/2014 25/06/2014

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Ville de Kourou

Postal address: 30 avenue des Roches

Town: Kourou

Postal code: 97310

Country: France

For the attention of: M. le maire

E-mail: [secretariat.maire.kourou@gmail.com](mailto:secretariat.maire.kourou@gmail.com)

Telephone: +594 594223131

Fax: +594 594223130

**Internet address(es):**Address of the buyer profile: <http://kourou.synapse-entreprises.com>Electronic submission of tenders and requests to participate: <http://kourou.synapse-entreprises.com>**Additional information can be obtained from:**

Official name: Mairie de Kourou

Postal address: 30 avenue des Roches

Town: Kourou

Postal code: 97310

Country: French Guiana

Contact person: Service de la commande publique

E-mail: [marches@ville-kourou.fr](mailto:marches@ville-kourou.fr)

Telephone: +594 594223131

Fax: +594 594223208

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

Official name: Mairie de Kourou

Postal address: 30 avenue des Roches

Town: Kourou

Postal code: 97310

Country: French Guiana

Contact person: Service de la commande publique

E-mail: [marches@ville-kourou.fr](mailto:marches@ville-kourou.fr)

Telephone: +594 594223131

Fax: +594 594223208

Internet address: <http://kourou.synapse-entreprises.com>**Tenders or requests to participate must be submitted:** Official name: Mairie de Kourou

Postal address: 30 avenue des Roches

Town: Kourou

Postal code: 97310

Country: French Guiana

Contact person: Service de la commande publique

Internet address: <http://kourou.synapse-entreprises.com>

**I.2. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

**I.3. Main activity**

General public services

**I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

**Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description**

**II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Entretien des espaces verts de la Ville de Kourou.

**II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Services

Service category No 27: Other services

Main site or place of performance: Ville de Kourou, 97310 Kourou.

NUTS code FR930 Guyane

**II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The notice involves a public contract

**II.1.4. Information about framework agreement**

**II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

La présente consultation a pour objet l'entretien des espaces verts de la ville de Kourou. La prestation consiste en la tonte, l'élagage, le fauchage ou encore le traitement phytosanitaire de différents secteurs de la Ville.

**II.1.6. CPV code(s)**

77310000 Planting and maintenance services of green areas

**II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

**II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

**II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: yes

**II.2. Scope of the procurement**

**II.2.1. Total quantity or scope**

Le marché est un marché à bon de commande sans montants minimum et maximum, conformément à l'article 77 du code des marchés publics. Le montant estimatif global, tous lots compris, des prestations est de 800 000 EUR par an.

## II.2.2. Information about options

Options: no

## II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

## II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Duration in months: 36 (from the award of the contract)

Information about lots

Lot No: 01

Lot title: Zone 1 : zone industrielle Pariacabo, Quartier Lumière, Résidence Mme Payée, Quartier du Lac Bois-Chaudat

### 1) Short description

Entretien des espaces verts de la zone 1 : zone industrielle Pariacabo, Quartier Lumière, Résidence Mme Payée, Quartier du Lac Bois-Chaudat.

### 2) CPV code(s)

77310000 Planting and maintenance services of green areas

### 3) Quantity or scope

### 4) Indication about different time frame or duration

Duration in months: 36 (from the award of the contract)

### 5) Additional information about lots

Lot No: 02

Lot title: Zone 2 : quartier du Bourg, cité Cabalou, zone d'activités artisanale Cabalou

### 1) Short description

Entretien des espaces verts de la Zone 2 : quartier du Bourg, Cité Cabalou, zone d'activités artisanale Cabalou.

### 2) CPV code(s)

77310000 Planting and maintenance services of green areas

### 3) Quantity or scope

### 4) Indication about different time frame or duration

Duration in months: 36 (from the award of the contract)

### 5) Additional information about lots

Lot No: 03

Lot title: Zone 3 : Quartier Amaryllis 1 et 2, Koualis, Patawa, Carapa et Jacaranda Nord et Sud, Roches 3

### 1) Short description

Entretien des espaces verts de la Zone 3 : Quartier Amaryllis 1 et 2, Koualis, Patawa, Carapa et Jacaranda Nord et Sud, Roches 3.

### 2) CPV code(s)

77310000 Planting and maintenance services of green areas

### 3) Quantity or scope

### 4) Indication about different time frame or duration

Duration in months: 36 (from the award of the contract)

## 5) Additional information about lots

Lot No: 04

Lot title: Zone 4 : Quartier Cariacou, Lotissement du Lac, Cité Manil, Maripa, Wacapou, Angélique

### 1) Short description

Entretien des espaces verts de la Zone 4 : Quartier Cariacou, Lotissement du Lac, Cité Manil, Maripa, Wacapou, Angélique.

### 2) CPV code(s)

77310000 Planting and maintenance services of green areas

### 3) Quantity or scope

### 4) Indication about different time frame or duration

Duration in months: 36 (from the award of the contract)

## 5) Additional information about lots

Lot No: 05

Lot title: Zone 5 : Quartiers Europe, Cité Gonfolo, Village Indien, Cité des 205

### 1) Short description

Entretien des espaces verts de la Zone 5 : Quartiers Europe, Cité Gonfolo, Village Indien, Cité des 205.

### 2) CPV code(s)

77310000 Planting and maintenance services of green areas

### 3) Quantity or scope

### 4) Indication about different time frame or duration

Duration in months: 36 (from the award of the contract)

## 5) Additional information about lots

Lot No: 06

Lot title: Zone 6 : Quartier Savane

### 1) Short description

Entretien des espaces verts de la Zone 6 : Quartier Savane.

### 2) CPV code(s)

77310000 Planting and maintenance services of green areas

### 3) Quantity or scope

### 4) Indication about different time frame or duration

Duration in months: 36 (from the award of the contract)

## 5) Additional information about lots

Lot No: 07

Lot title: zone 7 : Quartier de L'Anse

### 1) Short description

Entretien des espaces verts de la zone 7 : Quartier de l'Anse.

### 2) CPV code(s)

77310000 Planting and maintenance services of green areas

**3) Quantity or scope**

**4) Indication about different time frame or duration**

Duration in months: 36 (from the award of the contract)

**5) Additional information about lots**

Lot No: 08

Lot title: Zone 8 : Lac Bois-Diable, Résidence Saint-Exupéry, Canal du Club Hippique, CD 16

**1) Short description**

Entretien des espaces verts de la Zone 8 : Lac Bois-Diable, Résidence Saint-Exupéry, Canal du Club Hippique, CD 16.

**2) CPV code(s)**

77310000 Planting and maintenance services of green areas

**3) Quantity or scope**

**4) Indication about different time frame or duration**

Duration in months: 36 (from the award of the contract)

**5) Additional information about lots**

Lot No: 09

Lot title: Zone 9 : Village Saramaca, Cité du Stade, Roches 2

**1) Short description**

Entretien des espaces verts de la Zone 9 : Village Saramaca, Cité du Stade, Roches 2.

**2) CPV code(s)**

77310000 Planting and maintenance services of green areas

**3) Quantity or scope**

**4) Indication about different time frame or duration**

Duration in months: 36 (from the award of the contract)

**5) Additional information about lots**

Lot No: 10

Lot title: Zone 10 : Lac Bois-Chaudat, Quartier Coumba

**1) Short description**

Entretien des espaces verts de la Zone 10 : Lac Bois-Chaudat, Quartier Coumba.

**2) CPV code(s)**

77310000 Planting and maintenance services of green areas

**3) Quantity or scope**

**4) Indication about different time frame or duration**

Duration in months: 36 (from the award of the contract)

**5) Additional information about lots**

Lot No: 11

Lot title: Zone 11 : Carapa, Matiti, Dégrad Saramaca

**1)**

**Short description**

Entretien des espaces verts de la Zone 11 : Carapa, Matiti, Dégrad Saramaca.

**2) CPV code(s)**

77310000 Planting and maintenance services of green areas

**3) Quantity or scope****4) Indication about different time frame or duration**

Duration in months: 36 (from the award of the contract)

**5) Additional information about lots**

Lot No: 12

Lot title: Zone 12 : pôle culturel

**1) Short description**

Entretien des espaces verts de la Zone 12 : pôle culturel.

**2) CPV code(s)**

77310000 Planting and maintenance services of green areas

**3) Quantity or scope****4) Indication about different time frame or duration**

Duration in months: 36 (from the award of the contract)

**5) Additional information about lots**

Lot No: 13

Lot title: Zone 13 : plage Cocoteraie

**1) Short description**

Entretien des espaces verts de la Zone 13 : plage Cocoteraie.

**2) CPV code(s)**

77310000 Planting and maintenance services of green areas

**3) Quantity or scope****4) Indication about different time frame or duration**

Duration in months: 36 (from the award of the contract)

**5) Additional information about lots**

Lot No: 14

Lot title: Zone 14 : Plage Kite Surf et Plage de l'Anse

**1) Short description**

Entretien des espaces verts de la Zone 14 : Plage Kite Surf et Plage de l'Anse.

**2) CPV code(s)**

77310000 Planting and maintenance services of green areas

**3) Quantity or scope****4) Indication about different time frame or duration**

Duration in months: 36 (from the award of the contract)

**5) Additional information about lots**

## Section III: Legal, economic, financial and technical information

---

### III.1. Conditions related to the contract

#### III.1.1. Deposits and guarantees required

L'entreprise attributaire bénéficiaire d'une avance est informée que la collectivité demande la constitution d'une garantie à première demande ou d'une caution bancaire pour la totalité du remboursement.

#### III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Modalités de financement : fonds communaux.

Modalités de paiement : acomptes et paiements partiels et définitifs. 30 jours décret n<sup>o</sup> 2002-232 du 21 février 2002.

#### III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Les candidats présenteront une offre soit en qualité de candidat individuel ou de membre d'un groupement. Si le candidat est un groupement, il sera solidaire. Si le groupement constitué pour répondre à l'appel d'offres n'est pas solidaire, il devra se transformer préalablement à la notification du marché.

#### III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

### III.2. Conditions for participation

#### III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: — la candidature est recevable en application des articles 43, 44 et 45 du code des marchés publics,  
— le candidat ne doit pas faire l'objet d'une interdiction de concourir.

#### III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: — déclaration concernant le chiffre d'affaires global réalisé au cours des trois derniers exercices comptables; et le chiffre d'affaires pour la période concernant les prestations auxquelles se réfère le marché.

#### III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:  
— la présentation d'une liste de références, en cours d'exécution ou exécutées au cours des 3 dernières années ainsi que les noms et coordonnées des clients concernés,  
— déclaration indiquant les effectifs du candidat pour chacune des 3 dernières années,  
— déclaration indiquant les moyens matériels dont dispose le candidat pour l'exécution des prestations.

#### III.2.4. Information about reserved contracts

### III.3. Conditions specific to services contracts

#### III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

#### III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

## Section IV: Procedure

---

### IV.1. Type of procedure

#### IV.1.1. Type of procedure

Open

#### IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

#### IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

### IV.2. Award criteria

#### IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Criteria below

1. Valeur technique. Weighting 50
2. Prix de la prestation. Weighting 30
3. Délai d'exécution. Weighting 20

#### IV.2.2. Information about electronic auction

### IV.3. Administrative information

#### IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

14S0014

#### IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

#### IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 4.8.2014 - 12:00

Payable documents: no

#### IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

4.8.2014 - 12:00

#### IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

#### IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

French.

#### IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in days: 120 (from the date stated for receipt of tender)

#### IV.3.8. Conditions for opening of tenders

## Section VI: Complementary information

---

### VI.1. Information about recurrence

### VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:

no

### **VI.3. Additional information**

Justifications à produire quant aux qualités et capacités du candidat :

- déclaration sur l'honneur du candidat justifiant qu'il n'entre dans aucun des cas mentionnés à l'article 43 du code des marchés publics concernant les interdictions de soumissionner,
- attestation d'assurances pour les risques professionnels,
- Dc 1 (Lettre de candidature et d'habilitation du mandataire par ses co-traitants) ou équivalent,
- Dc 2 (Déclaration du candidat) ou équivalent,
- documents relatifs aux pouvoirs de la personne habilitée à engager la société,
- extrait k'bis,
- si les documents fournis par le candidat ne sont pas rédigés en langue française, ils doivent être accompagnés d'une traduction en français certifiée conforme à l'original par un traducteur assermenté ;

Les opérateurs économiques qui ne sont en mesure de produire les références professionnelles demandées sont autorisés à justifier de leurs capacités par d'autres moyens, notamment la présentation de titres ou de l'expérience professionnelle du ou de leurs représentants.

Délai laissé aux opérateurs économiques tributaires pour produire les attestations fiscales et sociales : 10 jours à compter de la réception du courrier d'information.

Date prévisionnelle de début des prestations : septembre 2014.

Les heures mentionnées dans le présent avis et dans l'ensemble des pièces de consultation sont à l'heure locale de la Guyane Française

Date d'envoi du présent avis au JOUE et au BOAMP : 18.6.2014.

### **VI.4. Procedures for review**

#### **VI.4.1. Review body**

Official name: Tribunal administratif de Cayenne

Postal address: 07 rue Victor Schoelcher

Town: Cayenne

Postal code: 97300

Country: French Guiana

Telephone: +594 594254970

Fax: +594 594254970

#### **VI.4.2. Review procedure**

#### **VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Tribunal administratif de Cayenne – bureaux

Postal address: 07 Rue Fiedmond

Town: Cayenne

Postal code: 97300

Country: French Guiana

Telephone: +594 594384550

### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

18.6.2014